

**From:** Jordan Chamber of Commerce (Diwan) <diwan@jocc.org.jo>  
**Sent:** Wednesday, March 5, 2025 1:50 PM  
**To:** Jordan Chamber of Commerce (Diwan)  
**Subject:** مرض طاعون الأغنام والماعز التركي  
**Attachments:** 7179.pdf

السادة أعضاء مجلس إدارة غرفة تجارة الأردن المحترمين  
الجهة الوارد منها: وزارة الصناعة والتجارة والتموين  
الموضوع: مرض طاعون الاغنام والماعز التركي

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،،،

أهدي سعادتك أطيب التحيات، وأرجو أن أرفق لكم نسخة عن الكتاب الوارد من وزارة الصناعة والتجارة والتموين رقم 7179/21/2/19 تاريخ 2025/3/4 والمتضمن النسخة المحدثة من "قائمة الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية المحظورة من دخول البلاد بسبب مرض طاعون الاغنام والماعز" من قبل وزارة الزراعة والغابات التركية بما يتمشى مع التوصيات المحددة في قانون صحة الحيوانات البرية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان وكما هو موضح تفصيلا في المرفقات.

أرجو سعادتك التكرم بالاطلاع، والايعاز للتعميم على أعضائكم ذوي الاختصاص.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير ،،،

رئيس مجلس الادارة  
خليل محمد الحاج توفيق

غرفة تجارة الأردن  
هاتف: +962 6 5902040  
فاكس: +962 6 5902051





وزارة الصحة والتجارة والتموين

الرقم 7179/ 21/2/19  
التاريخ 2025/03/04  
الموافق

سعادة رئيس غرفة تجارة الأردن  
سعادة رئيس غرفة صناعة الأردن

الموضوع: مرض طاعون الاغنام والماعز التركي

أرجو أن تجدون سعادتكم مرفقاً طيه كتاب وزارة الخارجية وشؤون المغتربين رقم (10374/228/8) تاريخ 2025/2/27، ومرفقه مذكرة السفارة التركية في عمان رقم (39542836/2025) تاريخ 2025/2/16 ومرفقها النسخة المحدثة من " قائمة الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية المحظورة من دخول البلاد بسبب مرض طاعون الاغنام والماعز " من قبل وزارة الزراعة والغابات التركية بما يتماشى مع التوصيات المحددة في قانون صحة الحيوانات البرية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان (WOAH) وكما هو موضح تفصيلاً في المرفقات.

راجياً سعادتكم التكرم بالاطلاع والإيعاز لمن يلزم لإجراء ما ترونه مناسباً بهذا الخصوص.  
وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

م. يعرب فلاح القضاة

وزير الصحة والتجارة والتموين

وفاء جريس

مدير السياسات التجارية الخارجية

نسخة: مديرية السياسات التجارية الخارجية/تركيا/وارد رقم 8502

المملكة الأردنية الهاشمية

ماتف: ٥٦٢٩٠٢٠ ٥٦٢٢٦ فاكس: ٥٦٢٢٦٠٢٣٣٠ ص.ب: ٢٠١٩ عمان ١١١٨١ الأردن . الموقع الإلكتروني: www.mit.gov.jo

البريد الإلكتروني: dewan@mit.gov.jo

وزارة الصناعة والتجارة والتموين  
رقم الوارد: 8502  
التاريخ: 2025/03/02  
رقم الملف: 21/2/19  
الجهة المعنية: المواصلات والعلاقات التجارية الخارجية



سلطنة عمان

الرقم ١٠٣٧٤/٢٢٨/٨

التاريخ

الموافق ٢٥/٢/٢٥

معالي وزير الزراعة  
معالي وزير الصناعة والتجارة والتموين

تحية طيبة وبعد،

أبعث لإطلاع معاليكم - ذكره السفارة التركية / عمان - رقم: ٢٠٢٥/٢/١٦ تاريخ: ٢٩٥٤٢٨٣٦/٢٠٢٥ مرفقها النسخة المحدثه من " قائمة الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية المحظورة من دخول البلاد بسبب مرض طاعون الأغنام والماعز " من قبل وزارة الزراعة والغابات في الجمهورية التركية بما يتماشى مع التوصيات المحددة في قانون صحة الحيوانات البرية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان (WOAH).  
أرجو التكرم بالإطلاع والإيعاز لمن يلزم لمخاطبة الجهات المعنية.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام والتقدير،،

عن/ نائب رئيس الوزراء

وزير الخارجية وشؤون المغتربين

  
أيمن الصقدي

مدير مديرية الشؤون الأوروبية  
السفير وليد خالد عبيدات

م.س.ع

للمملكة الأردنية الهاشمية - عمان

ملف ( ٥٧٣٥١٥٠ - ٥٧٣٥١٦٠ ) - فاكس ( ٥٧٣٣١٧٦ ) - ص.ب ( ٢٥٢١٧ ) الرمز البريدي ١١١٨٠ عمان - الموقع الإلكتروني: www.mfa.gov.jo

سفارة الجمهورية التركية  
عمان

(ترجمة غير رسمية)

الرقم: 39542836 /2025

تهدي سفارة الجمهورية التركية أطيب تحياتها إلى وزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية وتتشرف أن ترفق لكم النسخة المحدثة من "قائمة الحيوانات الحية والمنتجات الحيوانية" المحظورة من دخول البلاد بسبب مرض طاعون الأغنام والماعز" من قبل وزارة الزراعة والغابات في الجمهورية التركية بما يتماشى مع التوصيات المحددة في قانون صحة الحيوانات البرية للمنظمة العالمية لصحة الحيوان (WOAH).

وفي هذا السياق ترحب السفارة من الوزارة الموقرة إحالة القائمة المرفقة إلى الجهات الأردنية المختصة.

تنتهز سفارة الجمهورية التركية هذه المناسبة لتعرب لوزارة خارجية المملكة الأردنية الهاشمية عن فائق احترامها وتقديرها.

عمان في 16 فبراير 2025

مرفق: قائمة

وزارة الخارجية وشؤون المغتربين  
المملكة الأردنية الهاشمية  
عمان





Z-2025/23773423/39542836 -

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Ürdün Haşimi Krallığı Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve "Koyun-Keçi Vebası Hastalığı Nedeniyle Ülkeye Girişte Kısıtlama Getirilen Canlı Hayvan ve Hayvansal Ürünler Listesi"nin Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (WOAH) kara hayvanları sağlık kodunda belirtilen tavsiyeler doğrultusunda Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Orman Bakanlığı tarafından güncellen halini ekte sunmaktan şeref duyar.

Büyükelçilik, bu çerçevede, ekli listenin ilgili Ürdün makamlarına iletilmesini saygıdeğer Bakanlıktan rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu vesileyle Ürdün Haşimi Krallığı Dışişleri Bakanlığına en derin saygılarını yineler.

Amman, 16 Şubat 2025



Ek: Liste.

Ürdün Haşimi Krallığı Dışişleri Bakanlığı  
AMMAN

Name of the Disease	Peste des petits ruminants (PPR) Sheep and Goat Plague
List Update Date	30/01/2025

HS Code	PRODUCTS NAME
01.02	Live bovine animals
01.04	Live sheep and goats
0106.13.00.00.00	Camels and other camelids (Camelidae)
0106.19.00.90.00	Others (only ruminant mammals)
02.04	Meats of sheep and goat (fresh, chilled or frozen)
02.06	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen
0208.90.30.00.00	Meat from game animals (except rabbits) (fresh, chilled or frozen) (only meat of ruminant wild game animals and their edible offal)
0208.90.60.00.00	Reindeer meat
0208.90.98.00.00	Other animals meat and (fresh, chilled or frozen) (only meat of ruminant wild game animals and their edible offal)
02.10	Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal
04.01 <sup>(1)</sup>	Milk and cream, not concentrated nor containing added sugar or other sweetening matter
04.02 <sup>(1)</sup>	Milk and cream, concentrated or containing added sugar or other sweetening matter
04.03 <sup>(1)</sup>	Buttermilk, curdled milk and cream, yogurt, kephir and other fermented or acidified milk and cream, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter or flavoured or containing added fruit, nuts or cocoa
04.04 <sup>(1)</sup>	Whey, whether or not concentrated or containing added sugar or other sweetening matter; products consisting of natural milk constituents, whether or not containing added sugar or other sweetening matter, not elsewhere specified or included
04.05 <sup>(1)</sup>	Butter and other fats and oils derived from milk; dairy spreads
04.06 <sup>(1)</sup>	Cheese and curd
0504.00 <sup>(2)</sup>	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof, fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked
0506.90.00.00.00	Others (only those which belonging to ruminant mammals)
0507.90	Dust and debris from horns, nails, hooves, claws, beaks, etc. (only those which belonging to ruminant mammals)
0510.00	Ambergris, beaver testicles (castoreum), musk; cantharis bug and bile, glands and other animal substances used in the preparation of pharmaceutical products (only those which belonging to ruminant mammals)
0511.10.00.00.00	Bovine semen
0511.99.10.00.00	Sinews or tendons; parings and similar waste of raw hides or skins
0511.99.85.90.11 <sup>(3)</sup>	Animal blood (whether or not dried) (only those which belonging to ruminant mammals)

0511.99.85.90.13	Offal for using in animal feed production (only those which belonging to ruminant mammals)
0511.99.85.90.18 (*)	Others (only those which belonging to ruminant mammals)
1502	Fats of bovine animals, sheep or goats, other than those of heading 1503
1506.00	Other animal fats and oils and their fractions, whether or not refined, but not chemically modified
1601.00	Sausages and similar products, of meat, meat offal, blood or insects; food preparations based on these products
16.02	Prepared or canned meat, offal or blood (except sausages and similar products) (only those which belonging to ruminant mammals)
1603.00	Extracts and juices of meat, fish, crustaceans, mollusks and other aquatic invertebrates (only those which belonging to ruminant mammals)
2301.10.00.00.14 (*)	Flours, meal flours, pellets and cartilages of meat or offal of ruminant animals; inedible for consumption
2301.10.00.00.18 (*)	Flours, meal flours, pellets and cartilages of meat or offal of other animals; inedible for consumption (only those which belonging to ruminant mammals)
3101.00	Animal or vegetable fertilizers (only those which belonging to ruminant mammals)
3105.10	Goods of this chapter in tablets or similar forms or in packages of a gross weight not exceeding 10 kg
41.01 <sup>(4)</sup>	Raw hides and skins of bovine (including buffalo) or equine animals (fresh, or salted, dried, limed, pickled or otherwise preserved, but not tanned, parchment-dressed or further prepared), whether or not dehaired or split
4102.10 <sup>(4)</sup>	Raw skins of sheep and lambs without wool shearing
4102.29 <sup>(4)</sup>	Other raw skins of sheep and lambs; with sheared
4103.90 <sup>(4)</sup>	Raw hides and skins of other animals
43.01 <sup>(4)</sup>	Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading 4101, 4102 or 4103
51.01 <sup>(5)</sup>	Wool, not carded or combed
51.02 <sup>(5)</sup>	Fine or coarse animal hair, not carded or combed
51.03 <sup>(5)</sup>	Waste of wool or of fine or coarse animal hair, including yarn waste but excluding garnette stock

Those used one of the following procedures for the inactivation of PPRV are not covered by the prohibition;

(1): - Milk and cream for human consumption;

- a. Those applied a minimum temperature of 132°C for at least a second (ultra high temperature [UHT]) or
- b. Having a pH value of at least greater than 7.0, applied a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds (high temperature - short time pasteurization [HTST]), or
- c. Those with a pH value of 7.0 or more to which applied the HTST process twice.

- Milk for animal consumption;

- a. Those applied the HTST process twice; or
- b. HTST, with another physical process, e.g. maintaining pH 6 for at least an hour or additional heating to at least 72°C combined with drying; or
- c. UHT, combined with another physical process specified in (b).

(2): Intestinal Sheath:

Treated for at least 30 days with dry salt (NaCl) or saturated brine ( $a_w < 0.80$ ) or phosphate-buffered salt containing 86.5% NaCl, 10.7% Na<sub>2</sub>HPO<sub>4</sub> and 2.8% Na<sub>3</sub>PO<sub>4</sub> (wt/wt/wt); or as saturated brine ( $a_w < 0.80$ ) and those that have been kept at temperature of 20°C or higher for the entire period.

(3): Blood, Meat, Bone, Horn and Hoof Flour: Those have been subjected to heat treatment for a minimum of 30 minutes until the center temperature reaches at least 70 °C.

(4): Leather and hides;

- a. Those treated with salt (NaCl) including 2% sodium carbonate (Na<sub>2</sub>CO<sub>3</sub>) for at least 28 days or;
- b. Semi-processed hides and skins (calcined skins, pickled skins, wet blue and crust skins)

(5): Wool and hair;

- a. Industrial washing, comprising of immersing the wool in a series of baths of water, soap and sodium hydroxide (soda) or potassium hydroxide (potash); or;
- b. Chemical epilation by means of dead lime or sodium sulphide;
- c. Fumigation with formaldehyde in a hermetically sealed chamber for at least 24 hours;
- d. Industrial washing, comprising of immersing the wool in a water-soluble detergent maintained at 60-70°C;
- e. Wool that has been stored for four months at 4°C, four weeks at 18°C or eight days at 37°C.

NOTE: Animal products marked with (1), (2), (3), (4), (5) within the scope of the prohibition can only be imported by subjecting them to one or more of the processes or procedures specified in (1), (2), (3), (4), (5) and provided that it is stated in the Health Certificates to be issued by the Veterinary Services of the exporting country that all necessary measures have been taken against the transmission of the sheep and goat plague disease virus to these products after the process with these processes or procedures (the process will be clearly stated).